

Il comporte deux décimales préalablement arrondies au chiffre supérieur si la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq.

Art. 22. Les rémunérations minimums visées à l'article 20 sont adaptées à l'indice des prix à la consommation par application de la formule suivante :

$$\frac{\text{rémunération minimum} \times \text{indice de référence}}{116,60}$$

Les rémunérations minimums adaptées sont arrondies, en ce qui concerne :

a) le personnel cuisinier et le personnel employé, à l'unité immédiatement supérieure, divisible par cinq quand le quotient de l'opération est égal ou supérieur à 2,50 ou 7,50 et à l'unité immédiatement inférieure, divisible par cinq, quand ce quotient n'atteint pas ces mêmes chiffres;

b) le personnel à salaire fixe, au centime immédiatement supérieur, divisible par cinq, quand ce quotient de l'opération est égal ou supérieur à 0,025 ou 0,075 et au centime immédiatement inférieur, divisible par cinq, quand ce quotient n'atteint pas ces mêmes chiffres.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 23. La présente convention collective de travail remplace à partir du 1^{er} novembre 1971 la convention collective de travail du 1^{er} décembre 1970, fixant certaines conditions de travail des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 février 1971, publié au *Moniteur belge* du 31 mars 1971.

Art. 24. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} novembre 1971 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} novembre 1972, sauf en ce qui concerne l'article 3 pour lequel elle ne cessera d'être en vigueur que le 1^{er} novembre 1973.

Le 1^{er} novembre de chaque année elle est prorogée par tacite reconduction pour une période d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 décembre 1971.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Het omvat twee decimalen vooraf afgerond naar het hoger cijfer indien de derde decimaal gelijk is aan of meer dan vijf.

Art. 22. De in artikel 20 bedoelde minimumlonen worden aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen bij toepassing van de volgende formule :

$$\frac{\text{minimumloon} \times \text{referte-indexcijfer}}{116,60}$$

De aangepaste minimumlonen worden afgerond wat betreft :

a) het keukenpersoneel en het bedienendpersoneel op de onmiddellijk hogere eenheid, deelbaar door vijf, wanneer het quotiënt van de berekening gelijk is aan of hoger dan 2,50 of 7,50 en op de onmiddellijk lagere eenheid, deelbaar door vijf, wanneer dit quotiënt deze cijfers niet bereikt;

b) het personeel met vast loon op de onmiddellijk hogere centime, deelbaar door vijf, wanneer het quotiënt van de berekening gelijk is aan of hoger dan 0,025 of 0,075 en op de onmiddellijk lagere centime, deelbaar door vijf, wanneer dit quotiënt deze cijfers niet bereikt;

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 23. Van 1 november 1971 af vervangt deze collectieve arbeidsovereenkomst de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1970 tot vaststelling van sommige arbeidsvoorwaarden der werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 februari 1971, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1971.

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 1971 en houdt op van kracht te zijn op 1 november 1972, behalve wat betreft artikel 3 waarvoor zij slechts ophoudt van kracht te zijn op 1 november 1973.

Op 1 november van elk jaar wordt zij stilzwijgend verlengd voor een periode van één jaar, behoudens opzegging door een van de partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst per een ter post aangestuurde brief, gericht aan de voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de organisaties erin vertegenwoordigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 december 1971.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. MAJOR

10 AVRIL 1972. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail conclue le 16 mars 1972 au sein du Conseil national du travail, concernant la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du travail de rendre obligatoire la convention collective de travail conclue le 16 mars 1972, concernant la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

10 APRIL 1972. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 16 maart 1972 in de Nationale Arbeidsraad betreffende de overschakelingstechniek van het indexcijfer der consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad, waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 16 maart 1972, betreffende de overschakelingstechniek van het indexcijfer der consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire, la convention collective de travail reprise en annexe, conclue le 16 mars 1972 au sein du Conseil national du travail et concernant la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 10 avril 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Annexe

Conseil national du travail

Convention collective de travail 16 mars 1972 concernant la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail

Article 1er. A la suite de l'adoption, à partir de mars 1972, d'un nouvel indice des prix à la consommation, les chiffres d'indice mentionnés dans ou utilisés pour l'application des conventions collectives de travail qui comportent des systèmes de liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation 1966 = 100, seront adaptés.

Art. 2. Pour réaliser cette adaptation, les chiffres d'indice visés à l'article 1er seront multipliés par 0,8411, résultat du rapport

118,89

Pour arrondir le produit de cette multiplication, en le ramenant au nombre de décimales habituellement utilisé, le chiffre suivant la décimale à arrondir sera négligé s'il est inférieur à cinq; si ce chiffre est égal ou supérieur à cinq, la décimale à arrondir sera portée à l'unité supérieure.

Art. 3. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 avril 1972.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 16 maart 1972 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de overschakelingstechniek van het indexcijfer der consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 10 april 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 1972 betreffende de overschakelingstechniek van het indexcijfer der consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten

Artikel 1. Ingevolge de invoering vanaf maart 1972, van een nieuw indexcijfer der consumptieprijzen, zullen de indexcijfers vermeld in of gebruikt voor de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten, die stelsels van koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen 1966 = 100 bevatten, aangepast worden.

Art. 2. Om deze aanpassing te verwezenlijken, zullen de in artikel 1 bedoelde indexcijfers vermenigvuldigd worden met 0,8411, zijnde het resultaat van de verhouding

118,89

Bij de afronding van het produkt van deze vermenigvuldiging tot het gebruikelijk aantal decimalen, zal er met het cijfer volgend op de af te ronden decimaal geen rekening worden gehouden, indien het lager is dan vijf; indien het gelijk is aan of hoger dan vijf, zal de af te ronden decimaal met een eenheid verhoogd worden.

Art. 3. Deze overeenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten. Zij kan herzien of beëindigd worden op verzoek van de meest gereede ondertekende partij, mits een opzegging van drie maanden wordt in acht genomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1972.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Tribunal du travail de Charleroi
Démission d'un juge social

Par arrêté royal du 21 janvier 1972, démission de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Charleroi, est accordée, à sa demande, à M. Cohart, Albert.

Conseil d'entreprise. — Renouvellement

L'arrêté royal du 4 avril 1972 prescrit des élections pour le renouvellement du conseil d'entreprise de la S.A. Mobil Oil, place de Louvain 4, à Bruxelles, dans le délai de deux mois à dater de la présente publication.

Arbeidsrechtbank te Charleroi
Ontslag van een rechter in sociale zaken

Bij koninklijk besluit van 21 januari 1972, is aan de heer Cohart, Albert, op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Charleroi.

Ondernemingsraad. — Hernieuwing

Het koninklijk besluit van 4 april 1972 schrijft verkiezingen voor tot hernieuwing van de ondernemingsraad bij de N.V. Mobil Oil, Leuvenseplein 4, te Brussel, binnen de twee maanden na de datum der verschijning.